

# Choral Tenebræ



St James' Anglican Church 173 King Street, Sydney (Opposite Hyde Park Barracks) For more information visit www.sjks.org.au or call 8227 1300

## Good Friday 29 March 2024 7:30pm

As Sydney's oldest church, St James' is a place of soul-stirring worship, challenging preaching and fine music. We are a progressive community that welcomes all people regardless of age, race, sexual orientation, gender identity, or religion.

We also acknowledge the traditional custodians of the land on which we worship
—the Gadigal of the Eora Nation.



### Those taking part in the service

Fr Christopher Waterhouse Officiant

The Choir of St James' directed by Marko Sever

St James' Guild of Altar Servers

Level 1, 169-171 Phillip St, NSW 2000 Parish
Office
8227 1300 Telephone
9232 4182 Fax
www.sjks.org.au Website
office@sjks.org.au General Email

See back page of this service book for details of Holy Saturday and Easter Day Services





The name *Tenebræ* (the Latin word for 'darkness' or 'shadows') has for centuries been applied to the ancient monastic night and early morning services (Matins and Lauds) of the last three days of Holy Week, which in medieval times came to be celebrated on the preceding evenings.

Apart from the chant of the Lamentations (in which each verse is introduced by a letter of the Hebrew alphabet), the most characteristic feature of the service is the gradual extinguishing of candles and other lights in the church until a single candle, considered a symbol of our Lord, remains. Toward the end of the service, this candle is hidden, typifying the apparent victory of the forces of evil. At the very end, a loud noise is made, symbolising the earthquake at the time of the resurrection (Matthew 28:2), the hidden candle is restored to its place, and by its light all depart in silence.

Because of the length of the complete Tenebrae service, the Office of Matins has been abbreviated. The Office of Lauds is sung in its entirety.

## Order of Service

The service is sung by The Choir. Spoken responses for the congregation are indicated in bold type.

Please stand as the choir, servers, and officiant enter the church in silence. The Office then immediately begins with the Antiphon for the first Psalm.

Please sit with the officiant.

### Matins

Sung by the Choir.

### **ANTIPHON I**

I will lay me down in peace and take my rest.

### **PSALM 4**

### **CUM INVOCAREM**

Hear me when I call, O God of my righteousness:

thou hast set me at liberty when I was in trouble;

have mercy upon me, and hearken unto my prayer.

O ye sons of men, how long will ye blaspheme mine honour:

and have such pleasure in vanity, and seek after leasing?

Know this also, that the Lord hath chosen to himself the man that is godly:

when I call upon the Lord, he will hear me.

Stand in awe, and sin not:

commune with your own heart, and in your chamber, and be still.

Offer the sacrifice of righteousness:

and put your trust in the Lord.

There be many that say:

Who will shew us any good?

Lord, lift thou up:

the light of thy countenance upon us.

Thou hast put gladness in my heart:

since the time that their corn, and wine, and oil increased.

I will lay me down in peace, and take my rest:

for it is thou, Lord, only, that makest me dwell in safety.

Antiphon I is repeated.

### **ANTIPHON II**

He shall dwell in thy tabernacle: he shall rest upon thy holy hill.

### PSALM 15

### **DOMINE, QUIS HABITABIT?**

Lord, who shall dwell in thy tabernacle: or who shall rest upon thy holy hill?

Even he, that leadeth an uncorrupt life:

and doeth the thing which is right, and speaketh the truth from his heart.

He that hath used no deceit in his tongue, nor done evil to his neighbour: and hath not slandered his neighbour.

He that setteth not by himself, but is lowly in his own eyes: and maketh much of them that fear the Lord.

He that sweareth unto his neighbour, and disappointeth him not: though it were to his own hindrance.

He that hath not given his money upon usury: nor taken reward against the innocent.

Whoso doeth these things: shall never fall.

Antiphon II is repeated.

### **ANTIPHON III**

My flesh also shall rest in hope.

### PSALM 16

### **CONSERVA ME, DOMINE**

Preserve me, O God:

for in thee have I put my trust.

O my soul, thou hast said unto the Lord:

Thou art my God, my goods are nothing unto thee.

All my delight is upon the saints, that are in the earth:

and upon such as excel in virtue.

But they that run after another god: shall have great trouble.

Their drink-offerings of blood will I not offer:

neither make mention of their names within my lips.

The Lord himself is the portion of mine inheritance, and of my cup: thou shalt maintain my lot.

The lot is fallen unto me in a fair ground:

yea, I have a goodly heritage.

I will thank the Lord for giving me warning: my reins also chasten me in the night season.

I have set God always before me:

for he is on my right hand, therefore I shall not fall.

Wherefore my heart was glad, and my glory rejoiced: my flesh also shall rest in hope.

For why? thou shalt not leave my soul in hell: neither shalt thou suffer thy Holy One to see corruption.

Thou shalt shew me the path of life; in thy presence is the fullness of joy: and at thy right hand there is pleasure for evermore.

Antiphon III is repeated.

### **VERSICLE AND RESPONSE**

Cantor: I will lay me down in peace:

Choir: And take my rest.

#### **PRAYER**

Please stand.

Officiant: My brother

My brothers and sisters: Tonight we enter into the solemn mysteries of our Lord's passion, death and resurrection. With quiet prayer and attentive anticipation, let us pray:

Almighty God, whose Son was crucified yet entered into glory, may we, by walking in the way of the cross, find it is for us the way of life through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen** 

All sit with the officiant.

#### **LESSON I**

### **LAMENTATIONS 3: 22, 25, 27**

Sung by the Choir to a setting by Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

HETH. Misericordiæ Domini HETH. It is of the Lord's mercies

quia non sumus consumpti: that we are not consumed:

quia non defecerunt miserationes eius. because his compassions have not failed.

HETH. Bonus est Dominus

HETH. The Lord is good
to them that hope in him,
animæ quærenti illum.

to the soul that seeketh him.

TETH. Bonum est viro cum portaverit TETH. It is good for a man, when he hath borne

iugum ab adulescentia sua. the yoke from his youth.

Ierusalem, Ierusalem, Jerusalem,

convertere ad Dominum Deum tuum. Return to the Lord thy God.

RESPONSORY I SICUT OVIS

Officiant: He was brought as a lamb to the slaughter:

he was afflicted, and opened not his mouth: he was given over to die,

All: that he might make his people to live.

Officiant: He poured out his soul unto death, and he was numbered with

the transgressors.

All: That he might make his people to live.

Silence. The first candle is extinguished.

#### **LESSON II**

### **LAMENTATIONS 4: 1-2**

### Sung by the Choir to a setting by Tomás Luis de Victoria

ALEPH. Quomodo obscuratum est aurum

mutatus est color optimus?

Dispersi sunt lapides sanctuarii

in capite omnium platearum?

BETH. Filii Sion incliti et amicti auro primo

quomodo reputati sunt in vasa testea

opus manuum figuli? Ierusalem, Ierusalem,

convertere ad Dominum Deum tuum.

ALEPH. How is the gold become dim, how is the finest colour changed?

The stones of the sanctuary are scattered

in the top of every street.

BETH. The noble sons of Sion,

comparable to fine gold:

how are they esteemed as earthen vessels,

the work of the potter's hands?

Jerusalem, Jerusalem,

Return to the Lord thy God.

### **RESPONSORY II**

### IERUSALEM, SURGE

Officiant: Arise, O Jerusalem, and lay aside thy garments of joy and gladness:

gird thee with sackcloth, and bow down in ashes:

All: for in thee hath been slain the Saviour of Israel.

Officiant: Let tears run down like a river, day and night:

let not the apple of thine eye cease.

All: For in thee hath been slain the Saviour of Israel.

Silence. The second candle is extinguished.

#### LESSON III

### **LAMENTATIONS 5: 1-5**

Sung by the Choir to a setting by Tomás Luis de Victoria

Incipit oratio

Ieremiae Prophetæ.

Recordare Domine quid acciderit nobis:

intuere et respice obprobrium nostrum.

Hereditas nostra versa est ad alienos:

domus nostræ ad extraneos.

Pupilli facti sumus absque patre:

matres nostræ quasi viduæ.

Aquam nostram pecunia bibimus:

ligna nostra pretio comparavimus.

Here begins the Lamentation

of the Prophet Jeremiah.

Remember, O Lord, what is come upon us:

consider and behold our reproach. Our inheritance is turned to aliens:

our houses to strangers.

We are become orphans without a father:

our mothers are as widows.

We have drunk our water for money:

we have bought our wood.

Cervicibus minabamur lassis non dabatur requies. Ierusalem, Ierusalem, convertere ad Dominum Deum tuum. We were dragged by the necks, we were weary and no rest was given us. Jerusalem, Jerusalem, Return to the Lord thy God.

### **RESPONSORY III**

### **PLANGE QUASI VIRGO**

Officiant: Lament like a virgin, O my people:

cry and howl, O ye shepherds, in sackcloth and ashes:

All: For the day of the Lord is at hand,

a great day, and exceeding bitter.

Officiant: Gird yourselves and lament, ye priests:

howl, ye ministers of the altar: cast up ashes upon you.

All: For the day of the Lord is at hand,

a great day, and exceeding bitter.

### **LESSON IV**

From the Treatise on the Psalms by Saint Augustine, Bishop.

On Psalm 64, v.6

How far did they encourage themselves in those diligent searchings, wherein they failed so greatly? So far that even when the Lord was dead and buried, they set a watch over the sepulchre. For they said of Christ to Pilate: That deceiver. By this name the Lord Jesus Christ was named, to the comfort of his servants, when they be called deceivers. That deceiver (say they to Pilate) said while he was yet alive, After three days I will rise again: command, therefore, that the sepulchre be made sure until the third day, lest his disciples come by night, and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead; so the last error shall be worse than the first. Pilate said unto them: Ye have a watch; go your way, make it as sure as ye can. So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

### RESPONSORY IV O VOS OMNES

Officiant: O all ye who pass by the way, behold and see,

All: if there be any sorrow like unto my sorrow.

Officiant: Behold, all ye people, and see my sorrow.

All: if there be any sorrow like unto my sorrow.

Silence. The third candle is extinguished.

### **LESSON V**

From the Treatise on the Psalms by Saint Augustine, Bishop.

They placed a watch of soldiers over the sepulchre. The earth quaked! The Lord rose again! Such were the miracles wrought round about the sepulchre, that the very soldiers who kept watch might have become witnesses, if they had been willing to declare the truth. But that covetousness which possessed the disciple and companion of Christ, possessed also the soldiers who guarded his tomb. We will give you money (say they), and say ye that his disciples came and stole him away while ye slept. Truly, they failed in their snare and communings. What is this thou saidst, O wretched cunning? Dost thou so far forsake the light of prudence and duty, and plunge thyself so deep in craftiness, as to speak thus: Say ye that his disciples came and stole him away while ye slept? Thou producest sleeping witnesses! Surely thou wast thyself asleep, who didst thus snare thyself in such a snare.

### **RESPONSORY V**

### **ECCE QUOMODO MORITUR**

Officiant: Behold how the just man dies, and no one takes it to heart:

and just men are taken away from the face of iniquity:

All: and his memory shall be in peace.

Officiant: He was mute as a lamb before the shearer,

and he opened not his mouth:

He was taken away from anguish and from judgement.

All: and his memory shall be in peace.

A READING MARK 15: 33-39

When it was noon, darkness came over the whole land until three in the afternoon. At three o'clock Jesus cried out with a loud voice, "Eloi, Eloi, lema sabachthani?" which means, "My God, my God, why have you forsaken me?"When some of the bystanders heard it, they said, "Listen, he is calling for Elijah." And someone ran, filled a sponge with sour wine, put it on a stick, and gave it to him to drink, saying, "Wait, let us see whether Elijah will come to take him down."Then Jesus gave a loud cry and breathed his last. And the curtain of the temple was torn in two, from top to bottom. Now when the centurion, who stood facing him, saw that in this way he breathed his last, he said, "Truly this man was God's Son!"

Silence. The fourth candle is extinguished.

### Lauds

### ANTIPHON IV

O Death, I will be thy death: O Grave, I will be thy destruction.

### PSALM 51

### MISERERE MEI, DEUS

Have mercy upon me, O God, after thy great goodness:

according to the multitude of thy mercies do away mine offences.

Wash me throughly from my wickedness:

and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my faults:

and my sin is ever before me.

Against thee only have I sinned, and done this evil in thy sight:

that thou mightest be justified in thy saying,

and clear when thou art judged.

Behold, I was shapen in wickedness:

and in sin hath my mother conceived me.

But lo, thou requirest truth in the inward parts:

and shalt make me to understand wisdom secretly.

Thou shalt purge me with hyssop, and I shall be clean:

thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.

Thou shalt make me hear of joy and gladness:

that the bones which thou hast broken may rejoice.

Turn thy face from my sins:

and put out all my misdeeds.

Make me a clean heart, O God:

and renew a right spirit within me.

Cast me not away from thy presence:

and take not thy holy Spirit from me.

O give me the comfort of thy help again:

and stablish me with thy free Spirit.

Then shall I teach thy ways unto the wicked:

and sinners shall be converted unto thee.

Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou that art the God of my health: and my tongue shall sing of thy righteousness.

Thou shalt open my lips, O Lord:

and my mouth shall shew thy praise.

For thou desirest no sacrifice, else would I give it thee:

but thou delightest not in burnt-offerings.

The sacrifice of God is a troubled spirit:

a broken and contrite heart, O God, shalt thou not despise.

O be favourable and gracious unto Sion:

build thou the walls of Jerusalem.

Then shalt thou be pleased with the sacrifice of righteousness,

with the burnt-offerings and oblations:

then shall they offer young bullocks upon thine altar.

Antiphon IV is repeated.

### **ANTIPHON V**

They shall mourn for him as one mourneth for his own son, because the Lord, who is without sin, is put to death.

### PSALM 43

### **JUDICA ME, DEUS**

Give sentence with me, O God, and defend my cause against the ungodly people:

O deliver me from the deceitful and wicked man.

For thou art the God of my strength, why hast thou put me from thee:

and why go I so heavily, while the enemy oppresseth me?

O send out thy light and thy truth, that they may lead me:

and bring me unto thy holy hill, and to thy dwelling.

And that I may go unto the altar of God,

even unto the God of my joy and gladness:

and upon the harp will I give thanks unto thee, O God, my God.

Why art thou so heavy, O my soul:

and why art thou so disquieted within me?

O put thy trust in God:

for I will yet give him thanks, which is the help of my countenance, and my God.

Antiphon V is repeated.

### **ANTIPHONVI**

I pray you all my people, behold ye and see my sorrow.

### PSALM 63

### **DEUS, DEUS MEUS**

O God, thou art my God:

early will I seek thee.

My soul thirsteth for thee, my flesh also longeth after thee:

in a barren and dry land where no water is.

Thus have I looked for thee in holiness:

that I might behold thy power and glory.

For thy loving-kindness is better than the life itself:

my lips shall praise thee.

As long as I live will I magnify thee on this manner:

and lift up my hands in thy Name.

My soul shall be satisfied, even as it were with marrow and fatness:

when my mouth praiseth thee with joyful lips.

Have I not remembered thee in my bed:

and thought upon thee when I was waking?

Because thou hast been my helper:

therefore under the shadow of thy wings will I rejoice.

My soul hangeth upon thee:

thy right hand hath upholden me.

These also that seek the hurt of my soul:

they shall go under the earth.

Let them fall upon the edge of the sword:

that they may be a portion for foxes.

But the King shall rejoice in God;

all they also that swear by him shall be commended:

for the mouth of them that speak lies shall be stopped.

Antiphon VI is repeated.

Silence. The fifth candle is extinguished.

### **ANTIPHONVII**

From the gates of hell, O Lord, deliver my soul.

### CANTICUM EZECHIÆ

ISAIAH 38: 10-20

(Song of Hezekiah)

I said in the cutting off of my days, I shall go to the gates of the grave:

I am deprived of the residue of my years.

I said, I shall not see the Lord, even the Lord, in the land of the living:

I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

Mine age is departed, and is removed from me as a shepherd's tent:

I have cut off like a weaver my life: he will cut me off with pining sickness; from day even to night wilt thou make an end of me.

I reckoned till morning, that, as a lion, so will he break all my bones:

from day even to night wilt thou make an end of me.

Like a crane or a swallow, so did I chatter: I did mourn as a dove: mine eyes fail with looking upward:

O Lord, I am oppressed; undertake for me.

What shall I say? he hath both spoken unto me, and himself hath done it: I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.

O Lord, by these things men live, and in all these things is the life of my spirit: so wilt thou recover me, and make me to live.

Behold, for peace I had great bitterness:

but thou hast in love to my soul delivered it from the pit of corruption: for thou hast cast all my sins behind thy back.

For the grave cannot praise thee, death cannot celebrate thee: they that go down into the Pit cannot hope for thy truth.

The living, the living, he shall praise thee, as I do this day: the father to the children shall make known thy truth.

The Lord was ready to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments all the days of our life in the house of the Lord.

Antiphon VII is repeated.

### **ANTIPHON VIII**

O all ye that pass by along the way, behold and see if there be any sorrow like unto my sorrow.

#### **PSALM 150**

### LAUDATE DOMINUM

O praise God in his holiness:

praise him in the firmament of his power.

Praise him in his noble acts:

praise him according to his excellent greatness.

Praise him in the sound of the trumpet:

praise him upon the lute and harp.

Praise him in the cymbals and dances:

praise him upon the strings and pipe.

Praise him upon the well-tuned cymbals:

praise him upon the loud cymbals.

Let every thing that hath breath:

praise the Lord.

### VERSICLE AND RESPONSE

My flesh also shall rest in hope: Cantor:

Choir: Neither shalt thou suffer thy Holy One to see corruption.

*Please stand with the officiant. The sixth candle is extinguished.* 

### ANTIPHON IX

The women sitting over against the sepulchre made lamentation, weeping for the Lord.

### CANTICUM ZACHARIÆ

### BENEDICTUS DOMINUS DEUS

LUKE 1: 68-79

Sung by the Choir to a setting by Tomás Luis de Victoria

▶ Benedictus Dominus Deus Israel :

quia visitavit et fecit redemptionem plebi suæ.

Et erexit cornu salutis nobis :

in domo David pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum :

qui a sæculo sunt prophetarum eius.

Salutem ex inimicis nostris :

et de manu omnium qui oderunt nos.

et memorari testamenti sui sancti.

lusiurandum quod iuravit ad Abraham patrem nostrum :

daturum se nobis.

Ut sine timore de manu inimicorum nostrorum : liberati serviamus illi.

In sanctitate et iustitia coram ipso :

omnibus diebus nostris.

Et tu puer propheta Altissimi vocaberis :

præibis enim ante faciem Domini

parare vias eius.

Ad dandam scientiam salutis plebi eius :

in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiæ Dei nostri :

in quibus visitavit nos oriens ex alto.

Illuminare his qui in tenebris. et in umbra mortis sedent :

ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

■ Blessed be the Lord God of Israel:

for he hath visited, and redeemed his people. And hath raised up a mighty salvation for us:

in the house of his servant David.

As he spake by the mouth of his holy Prophets:

which have been since the world began.

That we should be saved from our enemies:

and from the hands of all that hate us.

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris: To perform the mercy promised to our forefathers:

and to remember his holy covenant. To perform the oath which he swore to

our forefather Abraham: that he would give us.

That we being delivered out of the hands of

our enemies:

might serve him without fear.

In holiness and righteousness before him:

all the days of our life.

And thou, child, shalt be called the Prophet

of the Highest:

for thou shalt go before the face of the Lord to

prepare his ways.

To give knowledge of salvation unto his people:

for the remission of their sins.

Through the tender mercy of our God:

whereby the day-spring from on high hath visited us.

To give light to them that sit in darkness.

and in the shadow of death:

and to guide our feet into the way of peace.

Antiphon IX is repeated.

During the repetition of the Antiphon, the remaining candle is taken from the stand and hidden, symbolising the apparent triumph of darkness in the world.

Please kneel.

### **CHRISTUS FACTUS EST**

Sung to a setting by Anton Bruckner (1824-1896).

Christus factus est pro nobis est obediens usque ad mortem, autem cruces.
Propter quod et Deus exaltavit illum et dedit illi nomen quod est super omne nomen.

Christ for our sake became obedient unto death, even death on a cross. Therefore God has highly exalted him and given him a Name which is above every name.

All remaining lights are extinguished.

A time of silence is kept.

#### THE COLLECT

Officiant

Almighty God, we ask you to grant that we, who with devout expectation await the Resurrection of your Son, may attain to the glory of this same Resurrection.

Nothing further is said; but a loud noise is made, symbolising the earthquake at the time of the Resurrection. The remaining candle is brought from its hiding place and replaced on the stand. By its light the choir, clergy, servers, and people depart in complete silence.

# Easter at St James'

# Easter Day, Sunday 31st March

### Preacher

The Right Rev'd Andrew Proud

### 6:00am The Great Easter Vigil

with the lighting of the new fire and renewal of Baptismal vows

Celebrant: The Rector

Deacon: The Rev'd John Stewart

Setting: di Lasso - Missa Congratulamini mihi

**Motet:** Taverner - Dum transisset Sabbatum

Sung by the Choir of St James'

### 10:00am Festal Choral Eucharist

with Procession and renewal of Baptismal vows

Celebrant: The Rev'd John Stewart

**Deacon:** The Rector

Setting: Mozart - Coronation Mass

Motet: Stanford - Ye choirs of new Jerusalem

Sung by the Choir of St James' and the St James' Singers

### The St. James' Foundation Limited

The St. James' Building and Property Foundation

The St. James' Music Foundation

Address: Unit 2702/5 York Street, Sydney NSW 2000

smithvs@iinet.net.au

http://stjameskingstreetmusicfoundation.com.au

Donation Form for:

### The St. James' Building Foundation The St. James' Music Foundation

